

## COMUNICADO

***Gobierno de Gibraltar: Autoridad Portuaria de Gibraltar***

### **La Autoridad Portuaria y el Ministerio de Medio Ambiente asisten a un curso especializado en gestión de vertidos de hidrocarburos**

Gibraltar, 18 de noviembre de 2015

El Ministerio de Medio Ambiente y la Autoridad Portuaria de Gibraltar siguen afianzando los vínculos y ampliando la cooperación para la protección del medioambiente marino. Empleados de la Autoridad Portuaria y del Departamento de Medio Ambiente (Department of Environment) siguieron recientemente el curso Oil Spill Response Beach Master [Máster de gestión de la respuesta a la contaminación de playas por hidrocarburos] impartido por Oil Spill Response Limited. El curso está homologado por la Agencia Marítima y de Guardacostas del Reino Unido (UK Maritime Coast Guard Agency) y la Organización Marítima Internacional.

Tras superar con éxito el curso, contamos con más profesionales con formación específica capaces de ejecutar las actividades de limpieza en caso de que un vertido de hidrocarburos llegue a la costa.

El curso incorporó un ejercicio de formación práctico en el que se utilizaron los recursos de la Autoridad Portuaria de Gibraltar y se desplegaron equipos en la Playa de Poniente (Western Beach) en respuesta a un simulacro de vertido.

El Ministro de Puerto, Paul Balbán, y el Ministro de Medio Ambiente, John Cortés, desean expresar su gratitud en nombre del Gobierno de Gibraltar a los miembros de la Autoridad Portuaria de Gibraltar y del Departamento de Medio Ambiente por la gran labor que demuestran al garantizar la protección de nuestras aguas y costas.

## COMUNICADO

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

## PRESS RELEASE

No: 863/2015

Date: 18th November 2015

---

### **GIBRALTAR PORT AUTHORITY AND MINISTRY OF ENVIRONMENT UNDERGO SPECIALIST OIL SPILL RESPONSE TRAINING**

The Ministry of the Environment and the Gibraltar Port Authority continued to develop their close ties and co-operation in protecting the Marine Environment. Staff from the Port Authority and the Department of Environment jointly undertook the Oil Spill Response Beach Master course provided by Oil Spill Response Limited. The training is accredited by the UK Maritime Coast Guard Agency and the International Maritime Organisation.

The successful completion of training has significantly increased the number of specifically trained operatives able to safely attend cleanup operations in the event of an oil spill impacting the coastline.

The course incorporated a live training exercise using the Gibraltar Port Authorities resources and the deployment of equipment at Western Beach in response to a simulated oil spill.

The Minister with responsibility for the Port, The Hon Paul Balban and the Minister with responsibility for the Environment Dr John Cortes would like to convey their gratitude on behalf of HM Government of Gibraltar to those members of the Gibraltar Port Authority and members from the Department of Environment for the great work they do in ensuring the protection of our waters and coastline.